



# Hans *ins* Stöckli

*Der Ständerat braucht Macher! –  
Berner Wirtschaftsleute für Hans Stöckli  
Postfach 377, 2501 Biel/Bienne*

Berne, le 20 septembre 2011

## COMMUNIQUE DE PRESSE

### **Des représentants de l'économie bernoise soutiennent le candidat socialiste au Conseil des Etats**

Cinq personnalités de poids de l'économie bernoise ont rendu public par un communiqué de presse leur soutien à la candidature au Conseil des Etats du Conseiller national biennois Hans Stöckli: Dr. Rolf Bloch, entrepreneur et ancien président du conseil d'administration de Camille Bloch SA; Dr. Peter Bratschi, avocat et membre du conseil d'administration de plusieurs entreprises dont la présidence de la Victoria-Jungfrau Collection, Interlaken; M. François Frôté, avocat et membre du conseil d'administration de plusieurs entreprises dont la présidence de Tornos SA, Moutier; M. Hanspeter Jordi, membre du conseil d'administration de plusieurs sociétés dont la présidence de SABAG Holding AG, Bienne, ainsi que Mme Nicola Thibaudeau, CEO de MPS Micro Precision Systems AG à Bienne et membre du conseil d'administration de plusieurs entreprises, dont celui de la Poste Suisse. Ces personnalités ont décidé de se constituer ensemble en coprésidence du comité « Le Conseil des Etats a besoin de réalisateurs. Des représentants de l'économie bernoise pour Hans Stöckli ». Ce comité va encore se renforcer au cours des prochaines semaines, pour intervenir dans la campagne électorale par leurs propres actions de communication. C'est le profil politique et le bilan personnel de Hans Stöckli qui motivent l'action non conventionnelle et indépendante des partis des membres du comité. C'est là que le comité voit les meilleures conditions pour une bonne représentation du canton de Berne au niveau de la politique fédérale.

Les membres du comité trouvent important que le canton de Berne soit représenté au Palais fédéral de manière responsable, compétente et sérieuse; que l'action politique n'y soit fondée ni sur l'idéologie, ni sur le populisme, ni sur la bureaucratie ou la technocratie. Les coprésidents du comité, partant de cette position de départ, ont formulé les objectifs suivants:

„De même que lors de l'engagement d'une personne clé dans une entreprise nous nous attachons en premier lieu à des résultats réels et visibles plutôt qu'à une simple rhétorique, de même sommes-

nous d'avis que l'intérêt de l'économie est d'avoir un réalisateur au Conseil des Etats, c'est-à-dire une personnalité qui a démontré par des résultats concrets sa capacité à concilier effectivement et durablement instinct entrepreneurial, compétence financière et sens du réalisable. Une personnalité pour qui une économie forte n'est pas l'ennemie, mais la condition pour le bon fonctionnement d'une collectivité solidaire.

Hans Stöckli offre plus que tout autre et de manière convaincante cette combinaison de compétences et de convictions. Hans Stöckli a démontré, comme maire et directeur des finances de la ville de Bienne, qu'il a l'esprit d'entrepreneur dans le sang. Sa contribution a été déterminante pour faire de sa ville non plus une ville en crise, mais une ville à succès. Il a été dès le début un des initiateurs d'EXPO.02. Ses réalisations ont mérité le respect d'entrepreneurs de pointe de notre pays. C'est de gens comme Hans Stöckli que nous avons besoin au Palais fédéral pour trouver des solutions pragmatiques aux défis politiques et économiques de notre pays. Les soussignés se sont donné comme but de réunir un groupe de personnalités de l'économie bernoise qui soutiennent cette recommandation d'élection, indépendamment de l'étiquette politique."

Contacts:

Dr. Peter Bratschi, coprésident du comité, Tél. 058 258 16 00

Hans Stöckli, conseiller national, Tél. 079 770 83 58



# Hans *ins* Stöckli

*Der Ständerat braucht Macher! –  
Berner Wirtschaftsleute für Hans Stöckli  
Postfach 377, 2501 Biel/Bienne*

## Les réalisations de Hans Stöckli

... en tant que maire de Bienne\*:

- Assainissement des finances communales et de la caisse de pension. Réduction des coûts du personnel. Formation d'un capital propre. Réduction de la dette nette. Développement des investissements. Réduction des impôts. Le bilan de la ville de Bienne est actuellement sain.
- Renforcement de l'économie et création de places de travail grâce à des implantations importantes, aussi bien dans le noyau industriel régional que dans le domaine de la communication. Favorisation de développements significatifs du bâti industriel (notamment Rolex, Swatch Group) grâce à une politique foncière et de développement communale active. Bienne est devenue attractive pour les investisseurs.
- Elévation de la qualité de la vie : « temples » de la culture (Musée Neuhaus, Centre Pasqu'Art, Théâtre Palace) ; programme d'investissements pour un centre-ville attrayant, primé par le Prix Wakker 2004, le Prix Vélo 2005 (première attributaire du prix) et le Prix SIA de Genève 2008. Promotion de la construction de logements de haute qualité sur des pôles de développement économiques appartenant à la ville (Prix PDE Habitat du canton de Berne 2008) et lancement du projet PPP „Stades de Bienne“.
- Taux de succès politique élevé. Succès dans 98 % de toutes les votations populaires. Promotion d'un consensus pragmatique entre les partis sur la nécessité d'une politique urbanistique active et dynamique.

... en tant que Mr. Expo.02:

- Un des piliers porteurs du projet, de la première à la dernière heure, ayant surmonté tous les obstacles et partagé la responsabilité de la réalisation en tous points réussie de la 6e Exposition nationale suisse.
- Engagement infatigable pour un effet durable de l'Exposition nationale (Bienne est la ville d'EXPO.02 qui a su tirer le plus grand profit de ce projet): amélioration de l'accessibilité pour la navigation, le trafic ferroviaire et automobile; nouveaux quartiers aux Champs-de-Boujean et entre la gare et le lac, renaissance d'un sentiment d'appartenance à la ville e à la région, nouvelle image de la ville dans toute la Suisse.

... en tant que promoteur et fédérateur de la Région Jura / Trois-Lacs:

- Succès d'une politique active en faveur du bilinguisme à Bienne et amélioration des relations avec le Jura bernois, dans l'intérêt du canton de Berne et finalement de la Confédération.
- Politique extérieure inlassable de la commune en vue de réaliser une région bilingue Seeland-Bienne-Jura bernois, en vue du renforcement et de l'institutionnalisation de la collaboration régionale.
- Mise en réseau de l'Arc jurassien et construction de „Jura-Trois Lacs“, la destination touristique la plus étendue de Suisse.

« C'est en grande partie son mérite, si Bienne s'est remise de la crise horlogère et appartient aujourd'hui aux villes en pleine expansion. Selon Stöckli, le tournant politique a été 1990. En cette année-là, le tout nouveau directeur des finances dut défendre le budget de son prédécesseur, y compris une augmentation d'impôts, et subit une défaite cuisante. A partir de là, il a appliqué de manière conséquente une politique d'économies et d'investissements, s'est opposé aux appétits de réductions d'impôts des bourgeois comme aux convoitises de la gauche et a remis les finances de la ville d'aplomb. L'inébranlable optimisme de Stöckli a aussi contribué à changer l'image de Bienne de ville en crise qu'elle était en ville de l'avenir. L'Expo.02, pour laquelle le maire a tout mis en oeuvre, a été déterminante pour cela. » "Der Bund" du 17. 07.2010, à l'occasion de la démission de Hans Stöckli en tant que maire de Bienne (traduction).

\* Pour des chiffres et faits détaillés, voir

[http://www.biel.ch/apps/documentbase/data/de/4\\_stadtentwicklung.pdf](http://www.biel.ch/apps/documentbase/data/de/4_stadtentwicklung.pdf)